

Parent Survey/Questionario para la Madre o el Padre

[initial_visit_arm_1][first_name] [initial_visit_arm_1][last_name]

1.[eng2] What are the 3 main symptoms of asthma?[esp2]¿Cuáuteles son los tres síacutentomas principales del asma?

- ☐ [eng2] sneezing[esp2]estornudos
- ☐ [eng2] shortness of breath[esp2]falta de aire
- ☐ [eng2] coughing[esp2]tos
- ☐ [eng2] skin rash[esp2]erupcióuten cutanea
- ☐ [eng2] fever[esp2]fiebre
- ☐ [eng2] wheezing[esp2]sibilancias
- ☐ [eng2] nausea/vomiting[esp2]náacuteuseas/vóacutemitos
- ☐ [eng2] runny nose[esp2]nariz que moquea
- ☐ [eng2] headache[esp2]dolor de cabeza
- ☐ [eng2] chest tightness[esp2]opresióuten en el pecho

[eng2]2. More than 1 in 10 children will have asthma at some time during their childhood.[esp2]2. 1 de cada 10 niños tendráuten asma en algúuten momento durante su infancia.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
- ☐ [eng2] False[esp2]Falso

[eng2]3. Children with asthma have overly sensitive air passages in their lungs.[esp2]3. Los niños con asma tienen las víacutetas aécutereas pulmonares anormalmente sensibles.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
- ☐ [eng2] False[esp2]Falso

[eng2]4. If one child in a family has asthma, then all his/her brothers and sisters are almost certain to have asthma.[esp2]4. Si un niño en una familia tiene asma, entonces casi seguro que todos sus hermanos y hermanas la padeceráuten tambiéuten.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
- ☐ [eng2] False[esp2]Falso

[eng2] 5. Most children with asthma have an increase in mucus when they drink cow's milk.[esp2]5. La mayoríutea de los niños con asma sufren un aumento de mucosidad cuando beben leche de vaca.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
- ☐ [eng2] False[esp2]Falso

[eng2]6. Write down all the things you know that can trigger asthma (sometimes called "trigger factors").[esp2]6. Anote todas las cosas que sabe que precipitan un ataque de asma (a veces llamados factores desencadenantes):

[eng2]7. Wheezing from asthma can be caused by muscle tightening in the wall of the air passages in the lungs.[esp2]7. Durante un ataque de asma los pitos pueden deberse a la contraccióuten muscular de la pared de las víacutetas aécutereas pulmonares.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
- ☐ [eng2] False[esp2]Falso

[eng2]8. Wheezing from asthma can be caused by swelling in the lining of the air passages in the lungs.[esp2]8. Durante un ataque de asma, los pitos pueden deberse a la inflamaci&ocuten del revestimiento de las víacutetas aécutereas pulmonares.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
☐ [eng2] False[esp2]Falso

[eng2] 9. Asthma damages the heart.[esp2]9. El asma daña el coraz&ocuten.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
☐ [eng2] False[esp2]Falso

[eng2]10. Select two asthma treatments (medicines) that are taken every day on a regular basis to prevent attacks of asthma from occurring.[esp2]10. Anote dos tratamientos (medicinas) para el asma que se toman regularmente todos los dítas para evitar que se produzcan ataques de asma:

- ☐ Albuterol
- ☐ Ventolin
- ☐ Pulmicort
- ☐ Decadron
- ☐ Abilify
- ☐ Montelukast
- ☐ Lexapro
- ☐ Benadryl
- ☐ Claritin
- ☐ Amoxicillin
- ☐ Singulair
- ☐ Zolof
- ☐ Budesonide
- ☐ Effexor
- ☐ Atrovent
- ☐ Flovent
- ☐ Metformin
- ☐ Zithromax
- ☐ Zyrtec
- ☐ Prednisone
- ☐ Qvar

[eng2]11. What are the three asthma treatments (medicines) that are useful during an attack of asthma? [esp2]11. ¿questQué tres tratamientos (medicinas) para el asma son útiles durante un ataque de asma?

- ☐ Albuterol
- ☐ Ventolin
- ☐ Pulmicort
- ☐ Decadron
- ☐ Abilify
- ☐ Montelukast
- ☐ Lexapro
- ☐ Benadryl
- ☐ Claritin
- ☐ Amoxicillin
- ☐ Singulair
- ☐ Zolof
- ☐ Budesonide
- ☐ Effexor
- ☐ Atrovent
- ☐ Flovent
- ☐ Metformin
- ☐ Zithromax
- ☐ Zyrtec
- ☐ Prednisone
- ☐ Qvar

[eng2]12. Antibiotics are an important part of treatment for most children with asthma. [esp2]12. Los antibióticos son una parte importante del tratamiento para la mayoríta de los niños con asma.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
- ☐ [eng2] False[esp2]Falso

[eng2]13. Most children with asthma should not eat dairy products.[esp2]13. La mayoría de los niños con asma no deberían consumir productos lácteos.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
☐ [eng2] False[esp2]Falso
-

[eng2] 14.Allergy injections cure asthma.[esp2]14. Las vacunas para la alergia curan el asma.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
☐ [eng2] False[esp2]Falso
-

[eng2]15. If a child dies from an asthma attack, this usually means that there was no time to start any treatment. [esp2]15. Si una persona muere de un ataque de asma, esto normalmente quiere decir que el ataque final debiía haber comenzado tan rápido que no hubo tiempo para empezar ningún tratamiento.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
☐ [eng2] False[esp2]Falso
-

[eng2]16. Children with asthma usually have "emotional problems." [esp2]16. Las personas con asma normalmente tienen problemas de nervios.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
☐ [eng2] False[esp2]Falso
-

[eng2]17. You can catch asthma from another person.[esp2]17. El asma es infeccioso (es decir, te lo puede contagiar otra persona).

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
☐ [eng2] False[esp2]Falso
-

[eng2]18. Inhaled medications for asthma (for example, Ventolin puffers, Rotacaps) have fewer side effects than tablets.[esp2]18. Los medicamentos inhalados para el asma (por ejemplo, el inhalador Ventolín, Terbasmin) tienen menos efectos secundarios que las pastillas/jarabes.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
☐ [eng2] False[esp2]Falso
-

[eng2]19. Short courses of oral steroids (such as prednisone) usually cause significant side effects. [esp2]19. Los ciclos cortos de corticoides orales (como Estilsona, Dacortin, Prednisona) habitualmente causan efectos secundarios importantes.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
☐ [eng2] False[esp2]Falso
-

[eng2]20. Some asthma treatments (such as Ventolin) damage the heart.[esp2]20. Algunos tratamientos para el asma (como el Ventolín) dañan el corazín.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
☐ [eng2] False[esp2]Falso

[eng2]21. A 5-year-old boy has an attack of asthma and takes two puffs of Ventolin from a puffer (metered dose inhaler). After 5 minutes he is no better. Give some reasons why this might have happened.[esp2]21. Un niño de 5 años sufre un ataque de asma y toma dos inhalaciones de Ventolín inhalador (inhalador dosificador). Después de 5 min no mejora. Da algunas razones de por qué puede haber pasado esto:

[eng2]22. During an attack of asthma that you are managing at home, your child is requesting the nebulizer (mask) every 2 hours. He/she is gaining benefit but is very breathless after 2 hours. Provided that he/she doesn't get any worse, it's fine to continue with 2-hourly treatments.[esp2]22. Durante un ataque de asma que están tratando en casa su hijo necesita el inhalador con cámara (o mascarilla) cada 2 horas. Está mejorando pero después de 2 horas respira con dificultad. Teniendo en cuenta que el niño no empeora, es correcto continuar con el tratamiento cada 2 horas.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
☐ [eng2] False[esp2]Falso

[eng2]23. Write down ways of helping to prevent attacks of asthma during exercise.[esp2]23. Anote formas de ayudar a prevenir ataques de asma mientras se hace ejercicio:

[eng2]24. Children with asthma become addicted to their asthma drugs. [esp2]24. Los niños con asma se hacen adictos a sus medicinas para el asma.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
☐ [eng2] False[esp2]Falso

[eng2]25. Swimming is the only good exercise for children with asthma.[esp2]25. La natación es el único deporte adecuado para los asmáticos.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
☐ [eng2] False[esp2]Falso

[eng2]26. A parent's smoking in the home may make the child's asthma worse.[esp2]26. El hecho de que los padres fumen puede empeorar el asma de su hijo/a.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
☐ [eng2] False[esp2]Falso

[eng2]27. With the right treatment most children with asthma live a normal life with no restriction on activity. [esp2]27. Con el tratamiento adecuado, la mayoría de los niños con asma deberían llevar una vida normal sin restricciones en sus actividades.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
☐ [eng2] False[esp2]Falso

[eng2]28. The best way to measure how bad a child's asthma is is for the doctor to listen to his/her chest. [esp2]28. La mejor manera de medir la gravedad del asma de un niño es que el médicado le escuche el pecho.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
☐ [eng2] False[esp2]Falso

[eng2]29. Asthma symptoms usually occur more frequently at night than during the day.[esp2]29. El asma es normalmente máas problemática durante la noche que durante el día.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
☐ [eng2] False[esp2]Falso

[eng2]30. Most children with asthma will have stunted growth.[esp2]30. La mayoría de los niños con asma padecen un enlentecimiento de su crecimiento.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
☐ [eng2] False[esp2]Falso

[eng2]31. Children who frequently have asthma symptoms should have preventative drugs.[esp2]31. Los niños con síntomas frecuentes de asma deberían tomar medicinas preventivas.

- ☐ [eng2] True[esp2]Verdadero
☐ [eng2] False[esp2]Falso